



ЭКСПРЕСС-ИНФОРМАЦИЯ EXPRESS INFORMATION

СОТРУДНИЧЕСТВО ОАО «РЖД» И АО «АВСТРИЙСКИЕ ФЕДЕРАЛЬНЫЕ ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ»

21 февраля 2018 года в Вене генеральный директор — председатель правления ОАО «РЖД» Олег Белозёров и генеральный директор АО «Австрийские федеральные железные дороги» (ÖBB) Андреас Маттэ утвердили дополнение к соглашению о сотрудничестве 2011 года. Соответствующий документ подписан в присутствии министра транспорта Российской Федерации Максима Соколова и министра транспорта, инноваций и технологий Австрийской Республики Норберта Хофера. Церемония состоялась в рамках Международного железнодорожного бизнес-форума «Стратегическое партнерство 1520: Центральная Европа».

Стороны договорились изучить возможности для привлечения дополнительных грузопотоков на железнодорожный транспорт, совершенствования операционных и информационных систем, а также развития совместных пассажирских перевозок и взаимодействия на рынках третьих стран.

«Тесное сотрудничество на международной арене сегодня совершенно необходимо для повышения эффективности железнодорожного транспорта и его привлекательности в будущем в сравнении с другими видами транспорта», — подчеркнул Андреас Маттэ.

Соглашение предусматривает продолжение сотрудничества в реализации проекта строительства ширококолейной железной дороги до Вены в рамках совместного предприятия Breitspur Planungsgesellschaft mbH с учётом результатов технико-экономического обоснования. Подписанный документ также предполагает сотрудничество в сфере инновационных технологий.

В сентябре 2012 года ОАО «РЖД» и ÖBB был подписан меморандум о совместных действиях по развитию кадрового потенциала. Заключенное сегодня соглашение закрепляет намерения российских и австрийских железных дорог взаимодействовать в этой сфере в формате проведения совместных мероприятий, включая организацию деловых и учебных визитов, семинаров, стажировок, программ повышения квалификации и т.д.

В рамках форума также состоялось подписание меморандумов о сотрудничестве АО «Объединенная транспортно-логистическая компания» (ОТЛК) и ПАО «ТрансКонтейнер» с австрийской компанией Rail Cargo Austria AG.

На основе пресс-релиза ОАО «РЖД»: http://eng.rzd.ru/newse/public/en?STRUCTURE_ID=15&layer_id=4839&refererLayerId=4530&id=107245

COOPERATION BETWEEN RUSSIAN RAILWAYS AND ÖBB – AUSTRIAN FEDERAL RAILWAYS

Oleg Belozarov, the Chief Executive Officer and Chairman of the Board of Russian Railways, and Andreas Matte, the Managing Director of Österreichische Bundesbahnen (ÖBB – Austrian Federal Railways), approved on February 21, 2018 a supplement to the 2011 cooperation agreement between the two companies.

The corresponding document was signed in the presence of Maxim Sokolov, Minister of Transport of the Russian Federation, and Norbert Hofer, Minister of Transport, Innovation and Technology of the Republic of Austria.

The signing took place at a ceremony held during the International Railway Business Forum «Strategic Partnership 1520: Central Europe» in Vienna on 21 February 2018.

The parties agreed to explore the possibilities for attracting additional freight flows to rail transport and improving operational and information systems, as well as developing joint passenger traffic and cooperation on the markets of third countries.

«Close cooperation in the international arena is absolutely necessary today to improve the efficiency of rail transport and its attractiveness in the future in comparison with other modes of transport», stressed Andreas Matte.

The agreement provides for continued cooperation in the implementation of the project to build a broad-gauge railway to Vienna within the framework of the joint venture Breitspur Planungsgesellschaft mbH and taking into account the results of the earlier feasibility study.

The signed document also envisages cooperation in the field of innovative technologies.

In September 2012, OJSC Russian Railways and ÖBB signed a memorandum on joint actions to develop human resources. The agreement concluded today consolidates the intentions of Russian Railways and ÖBB to cooperate in this area by means of joint events, including the organisation of business and study visits, seminars, internships and refresher courses etc.

The Forum also included the signing of memoranda on cooperation between the JSC United Transport and Logistics Company (UTLC) and the Public Joint Stock Company TransContainer with the Austrian company Rail Cargo Austria AG.

Based on Russian Railways news: http://eng.rzd.ru/newse/public/en?STRUCTURE_ID=15&layer_id=4839&refererLayerId=4530&id=107245

